

## **Об утверждении Соглашения между Республикой Казахстан и Туркменистаном о сотрудничестве в охране государственной границы**

Указ Президента Республики Казахстан от 13 сентября 2003 года N 1187

В соответствии со статьей 16 Указа Президента Республики Казахстан, имеющего силу закона, от 12 декабря 1995 года N 2679 "О порядке заключения, исполнения и денонсации международных договоров Республики Казахстан" постановляю:

1. Утвердить Соглашение между Республикой Казахстан и Туркменистаном о сотрудничестве в охране государственной границы, совершенное в городе Астане 5 июля 2001 года.

2. Настоящий Указ вступает в силу со дня подписания.

*Президент*

*Республики Казахстан*

### **Соглашение \* между Республикой Казахстан и Туркменистаном о сотрудничестве в охране государственной границы**

**\*(Вступило в силу 22 сентября 2003 года -  
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,  
2004 г., N 9, ст. 53)**

Республика Казахстан и Туркменистан, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь принципами и нормами международного права, желанием развивать дружественные добрососедские отношения и способствовать взаимному обеспечению безопасности государственной границы, подтверждая свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, принципам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, положениям Хельсинского Заключительного Акта, а также Декларации о соблюдении суверенитета, территориальной целостности и неприкосновенности границ государств-участников СНГ от 15 апреля 1994 года, основываясь на Договоре о дружественных отношениях и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Туркменистаном от 19 мая 1993 года, согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Стороны организуют взаимодействие по охране казахстанско-туркменской государственной границы.

По решению вопросов взаимодействия Стороны предоставляют полномочия руководителям пограничных ведомств.

## **Статья 2**

Охрана казахстанско-туркменской государственной границы осуществляется с учетом обеспечения безопасности Сторон, недопущения противоправного изменения установленного порядка прохождения казахстанско-туркменской государственной границы, призванных создать и поддерживать режим благоприятного взаимодействия в политической, экономической, торговой, культурной и гуманитарной областях.

## **Статья 3**

Стороны обязуются устанавливать и развивать между собой равноправные, партнерские отношения, направленные на эффективное решение задач по пресечению проникновения через казахстанско-туркменскую государственную границу террористических групп и других преступных элементов, незаконного перемещения оружия и боеприпасов, взрывчатых, отравляющих, радиоактивных, психотропных и наркотических веществ, а также других запрещенных к ввозу-вывозу предметов и грузов.

## **Статья 4**

Стороны в целях своевременного принятия решений и мер по охране казахстанско-туркменской государственной границы обеспечат непрерывный сбор, обработку и постоянный взаимный обмен информацией, анализ и прогнозирование обстановки на ней, а также подготовку предложений по мерам упреждающего характера.

## **Статья 5**

Каждая из Сторон обеспечивает конфиденциальность сведений, передаваемых другой Стороной, если эти сведения носят закрытый характер или передающая Сторона считает нежелательным разглашение их содержания. Степень закрытости сведений определяется передающей Стороной.

В случае необходимости передачи третьей Стороне данных и сведений, полученных от одной из Сторон в рамках настоящего Соглашения, требуется обязательное согласие Стороны, передавшей эти данные и сведения.

## **Статья 6**

Стороны в интересах обеспечения охраны казахстанско-туркменской государственной границы осуществляют сотрудничество в вопросах проведения оперативно-розыскной деятельности уполномоченными на то органами пограничных ведомств в соответствии со своими национальными законодательствами.

Порядок сотрудничества будет регулироваться отдельным протоколом, который будет разработан и подписан через 6 месяцев после подписания настоящего Соглашения и будет являться его неотъемлемой частью.

## **Статья 7**

Порядок открытия пунктов пропуска через государственную границу Сторон и определение их статуса осуществляется в соответствии с отдельным Соглашением.

## **Статья 8**

Для выполнения взаимных обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, а также решения вопросов, возникающих в процессе сотрудничества и взаимодействия, связанных с охраной казахстанско-туркменской государственной границы, руководители пограничных ведомств Сторон будут, в случае необходимости, проводить консультации, создавать совместные рабочие группы и проводить иные необходимые мероприятия.

## **Статья 9**

Все споры и разногласия, возникающие между Сторонами при применении и толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем консультаций и переговоров.

## **Статья 10**

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Сторон по другим международным договорам и не препятствует разработке и развитию иных взаимоприемлемых форм сотрудничества между Сторонами.

В настоящее Соглашение с согласия обеих Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

## **Статья 11**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и будет действовать до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон получит письменное уведомление другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астане 5 июля 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют о д и н а к о в у ю с и л у .

Для целей толкования положений настоящего Соглашения будет использоваться текст на русском языке.

*За Республику  
Казахстан*

*За Туркменистан*

*Президент  
Республики Казахстан*

*Президент  
Туркменистана*

Настоящим удостоверяю верность данной копии оригинала Соглашения между Республикой Казахстан и Туркменистаном о сотрудничестве в охране государственной границы от 5 июля 2001 года.

*Н а ч а л ь н и к            О т д е л а  
М е ж д у н а р о д н о - п р а в о в о г о  
д е п а р т а м е н т а*

*М и н и с т е р с т в а    и н о с т р а н н ы х    д е л*

*Республики Казахстан*